



ЗАЯВКА УЧАСТНИКА В КАТЕГОРИИ АССИСТАНС SERVICE REGISTRATION FORM

 N° ДОСЬЕ
/FILE#

SWR16.....

ГОИ. N° /RACE #

КОМАНДА / TEAM NAME			
УЧАСТНИК / ENTRANT			N° ЛИЦЕНЗИИ УЧАСТНИКА / COMPETITOR LICENSE #
КОНТАКТ / CONTACT			
ТЕЛ. / TEL		EMAIL	

ЛИЧНЫЕ ДАННЫЕ PERSONAL INFOS	ПИЛОТ DRIVER	ШТУРМАН CO-DRIVER 1	МЕХАНИК CO-DRIVER 2	МЕХАНИК CO-DRIVER 3
ФАМИЛИЯ / LAST NAME				
ИМЯ / FIRST NAME				
ПОЛ / SEX	МУЖ. ЖЕН.	МУЖ. ЖЕН.	МУЖ. ЖЕН.	МУЖ. ЖЕН.
ГРУППА КРОВИ / BLOOD GROUP				
НАЦИОНАЛЬНОСТЬ NATIONALITY				
ДАТА РОЖДЕНИЯ / DATE OF BIRTH				
МЕСТО РОЖДЕНИЯ PLACE OF BIRTH				
АДРЕС ADDRESS				
ИНДЕКС / ZIP CODE				
ГОРОД / CITY				
СТРАНА / COUNTRY				
МОБ.ТЕЛЕФОН / GSM				
ДР. ТЕЛЕФОН / OTHER PHONE				
EMAIL				
ПАСПОРТ / PASSPORT #				
ДАТА ВЫДАЧИ/ DELIVERED ON				
МЕСТО ВЫДАЧИ PLACE OF DELIVERY				
СРОК ДЕЙСТВИЯ ДО EXPIRY DATE				
N° ВОД.УДОСТОВЕРЕНИЯ DRIVING LICENSE #				
КАТЕГОРИЯ / CATEGORY				
ДАТА ВЫДАЧИ DATE OF ISSUE				
МЕСТО ВЫДАЧИ DELIVERY PLACE				
СРОК ДЕЙСТВИЯ ДО EXPIRY DATE				
СРОК ДЕЙСТВИЯ ДО EMERGENCY CONTACT				
РОДСТВО RELATIONSHIP				
ТЕЛЕФОН PHONE NUMBER				



ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОМОБИЛЕ INFORMATION SERVICE VEHICLE

№ ДОСЬЕ / FILE#
SWR16.....

ГОН. № / RACE
.....

ДЖИП / CAR	МИКРОАВТОБУС / VAN	КЕМПЕР / CAMPER	ГРУЗОВИК / TRUCK	ПОЛУПРИЦЕП / SEMI TRAILER
------------	--------------------	-----------------	------------------	---------------------------

МАРКА / BRAND		МОДЕЛЬ / MODEL		
РЕГИСТРАЦИОННЫЙ № REGISTRATION PLATE		СЕРИЙНЫЙ № SERIAL NUMBER		
№ ДВИГАТЕЛЯ/ ENGINE #		ЦВЕТ / COLOUR		ТУРБОКРОМ ПРЕССОР
ДАТА РЕГИСТРАЦИИ Т/С DATE OF 1 ST REGISTRATION		ОБЪЕМ ДВИГАТЕЛЯ CUBIC CAPACITY	ТОПЛИВО FUEL	РАСХОД ТОПЛИВА CONSUMPTION
ДЛИНА LENGTH	ШИРИНА WIDTH	ВЫСОТА HEIGHT	ВЕС WEIGHT	
ТИП TYPE				

ПРИЦЕП TRAILER	МАРКА BRAND	РЕГИСТРАЦИОННЫЙ № REGISTRATION PLATE	ДЛИНА LENGTH
-------------------	----------------	---	-----------------

УСЛОВИЯ ПОДАЧИ ЗАЯВКИ НА УЧАСТИЕ

WHAT TO DO WHEN SENDING THE SERVICE REGISTRATION FORM

Последняя страница данного досье должна быть подписана каждым членом экипажа. Перед подписью должна быть фраза «прочитано и одобрено», написанная от руки. Заявка на участие должна быть заполнена на компьютере и отправлена на след. адрес: info@silkwayrally.ru - российские участники Для того, чтобы заявка была зарегистрирована, вместе с ней необходимо отправить цифровые копии след. документов в формате JPG:

- Копия подтверждения оплаты аванса,
- копия двух сторон водительских прав каждого члена экипажа,
- 1 фото на каждого члена экипажа в цифровом формате,
- копия паспорта (в паспорте должны быть 3x2 пустых страниц, срок действия до 31 января 2017),
- копия регистрационного документа Вашего автомобиля
- разрешение собственника автомобиля на его использование, если собственник не является членом экипажа,
- 5 фото заявленного автомобиля: см. документ «Формальности для въезда в Китай»)

Заполненные от руки или не полностью заполненные заявки

The last page must be signed by every members of the crew. The signature must be preceded by the handwritten phrase "read and approved". This registration file must be completed directly from your computer and returned to info@silkwayrally.ru So that the present enrolment can be taken into account, the present form must be sent with the following numeric files (in JPG):

- Copy of the bank tranfert corresponding to the down payment ;
- Both sides copy of the driving license for every members of the crew ;
- An ID photo per person (with the name of the competitor on) ;
- Copy of the passport of every members of the crew, (which must have 3x2 side by side blank pages and must be valid up to 31st January 2017) ;
- Copy of the vehicle's registration certificate
- The authorization of loan from the owner of the vehicle if he is not part of the crew
- 5 photos of the vehicle: please refer to the doc "inbound China Formalities").

Incomplete and or handwritten files will not be treated

ЗАЯВЛЕНИЕ УЧАСТНИКА – COMPETITOR ' DECLARATION

Я, нижеподписавшийся, заявляю, что вся информация, представленная в этом документе, является предельно точной. Кроме того, я осознаю свою ответственность за предоставление действующих административных документов, в частности, водительского удостоверения, техпаспорта и страховки. При подаче заявки на ралли "Шелковый путь-2016" я в полной мере осознаю возможные риски гонки. Я заранее освобождаю организаторов от гражданской или уголовной ответственности в случае телесного повреждения или материального ущерба, полученного во время ралли. Я прочитал и полностью согласен с условиями регистрации, указанными в этом документе. Я прочитал и полностью согласен с пунктами регламента соревнования.

I, the undersigned, declare that to the best of my knowledge all information provided above is correct. Moreover, I understand that it is my unique responsibility to ensure that all the documents are valid, especially the driving licence, the vehicle ownership and the insurance documents. I declare that I enter the Silk Way Rally 2016 in full knowledge of the risks such a race involves and renounce in advance all responsibility on the part of the organisers civil or penal, in the case of bodily or material accident during the event. I declare that I have read and approved the registration conditions featuring on the registration file. I declare that I have read and approved the regulations of the event.

ПОДПИСЬ ПИЛОТА DRIVER'S SIGNATURE	ПОДПИСЬ МЕХАНИКА CODRIVER 1'S SIGNATURE	ПОДПИСЬ МЕХАНИКА CO-DRIVER 2'S SIGNATURE	ПОДПИСЬ МЕХАНИКА CO-DRIVER 3'S SIGNATURE
«ПРОЧИТАНО И ОДОБРЕНО» / « READ AND APPROVED »			
прочитано и одобрено	прочитано и одобрено	прочитано и одобрено	прочитано и одобрено